

又迎来了新的五组近义词，加油学起来吧！

## quake / tremble

这两个词都有“颤抖”的相关含义。

### quake /kweɪk/

1. if you quake, you shake, usually because you are very afraid (发抖, 颤抖, 震动)

例句: I just stood there quaking with fear.

我只是站在那儿，吓得直哆嗦。

### tremble /'tremb(ə)l/

1. if your body or part of your body trembles, it shakes, usually because you are nervous, afraid, or excited (颤抖, 战栗, 哆嗦)

例句: His mouth became dry, his eyes widened, and he began to tremble all over.

他嘴唇发干，眼睛圆睁，全身开始颤抖起来。

2. if your voice trembles, you cannot talk in a steady calm way, especially because you are nervous, afraid, or excited (声音发颤, 颤抖)

例句: His voice trembled, on the verge of tears.

他声音颤抖，泪水在眼眶里打转。

**辨析：**quake 指因极度兴奋或惊恐而身体大幅颤动；而 tremble 指轻微地、快速地、持续地颤动，多用于人的身体。

## doggerel / jingle

这两个词都有“诗”的意思。

### doggerel /ˈdɒɡ(ə)rəl/

1. bad poetry, or poetry that is intended to be funny rather than serious (拙劣的诗，打油诗)

例句：He had heard some silly doggerel that kept running through his mind.

他曾经听到过的几首无聊的打油诗不时在脑中浮现。

### jingle /ˈdʒɪŋɡ(ə)l/

1. to make a sound like small metal objects hitting each other (音律简单的诗句)

例句：What a captivating jingle it is!

这顺口溜可真迷人！

**辨析：**doggerel 常指充满陈腔滥调、不恰当的比喻和令人讨厌的韵律的一些平庸陈腐的作品；而 jingle 指有简单的韵律的“诗”，常指没有丰富的语言内涵，伴有歌曲或单调的韵律的极其简单的“小诗”，往往旨在引起人们的注意。

## none / no one

这两个词都可以表示“没有一个”的相关含义。

### none /nʌn/

1. not one of a group of people, or things or no amount of something (没有一人，没有一个，全无)

例句：None of us knew how to treat her.

我们没有人知道该如何对待她。

### no one

1. not any person (没有人)

例句：I have \$100m hidden away where no one will ever find it.

我把 1 亿美元藏到了一个永远没人会找到的地方。

**辨析：**一般来说，使用 none 时要有一定的范围，其后接 of，然后再接名词或代词，但在某些谚语和短语里则不受此限制；而使用 no one 时则无范围限制。而 no one 相当于 not any one，有“什么都没有”的含义；而 none 仅指数量上“一个也没有”，因此 no one 的意味比 none 强。

## regulation / rule

这两个词都有“规则”相关含义，这里我们辨析的是它们的名词性。

### regulation /ˌregjəˈleɪʃ(ə)n/

1. an official rule that controls the way that things are done (规则, 规章, 规定, 制度)

例句: The European Union has proposed new regulations to control the hours worked by its employees.

欧盟已经就其雇员工作时间的控制问题拟定了新的规章。

2. control of an activity, process, or industry by official rules (调控, 管理, 控制)

例句: Social services also have responsibility for the regulation of nurseries.

社会福利部门也有责任对托儿所进行管理。

### rule /rul/

1. a statement explaining what someone can or cannot do in a particular system, game, or situation (规则, 规定, 章程, 条例)

例句: Strictly speaking, this was against the rules.

严格地说，这是违规的。

2. the person, country, political or religious group, etc. that officially controls or governs a place (统治, 支配)

例句: These are the countries that were once under French rule.

这些是曾由法国统治的国家。

3. a statement or principle that describes the ways in which the words in a language can be used and combined [(语言或科学中的) 规律, 法则]

例句: It is a rule of English that adjectives generally precede the noun they modify.

形容词一般放在所修饰名词的前面是英语中的一条规律。

**辨析:** regulation 为普通用词, 指用于管理、指导或控制某系统或组织的规则、规定或原则等; 而 rule 通常指机关、团体的规章、条例或比赛规则, 也可指对人行行为、方法等所作的规定, 还可指习俗所承认的规定。

### direction / instruction

这两个词都有“指示, 命令”的相关含义。

### direction /di'rekʃ(ə)n/

1. the path that someone or something moves along when going toward a place, the way that someone or something faces or points toward (方向, 方位)

例句: He got into Margie's car and swung out onto the road in the direction of Larry's shop.

他钻进玛吉的汽车, 摇晃着开上马路, 朝拉里商店的方向驶去。

2. the general development or progress of someone or something (方向, 趋势, 倾向)

例句: They threatened to walk out if the party did not change direction.

他们威胁说，如果该党不改变方针，他们就将集体退席。

3. instructions for doing something or for getting to a place (指示, 说明, 指路)

例句: I should know by now not to throw away the directions until we've finished cooking.

现在我知道不该在饭没做完之前就扔掉烹饪说明。

### **instruction** /ɪn'strʌkʃ(ə)n/

1. a statement or explanation of something that must be done, often given by someone in authority (指示, 命令)

例句: Two lawyers were told not to leave the building but no reason for this instruction was given.

两名律师被告知不得离开大楼,但对这一命令并没有提供任何理由。

2. printed information explaining how to use or do something (教学, 讲授)

例句: Each candidate is given instruction in safety.

向每位申请人都讲授了安全知识。

3. the teaching of a particular subject or skill (用法说明, 操作指南)

例句: Always read the instructions before you start taking the medicine.

在服药之前一定要先阅读说明书。

**辨析:** direction 为正式用词, 指口头或书面的指示或命令, 内容不一定详尽, 语气较缓和, 不太强调强制性, 也可指指导性的说明; 而 instruction 多为书面用词, 指不容违反、不容推翻的命令, 也多指包含具体说明的指示。